

MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

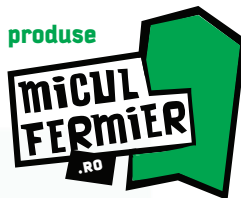
Rev 2 | 02/2024

MAȘINĂ DE TOCAT

IMPORTATOR: GOLDEN FISH SRL FABRICAT IN PRC, EMAIL: service@micul-fermier.ro, contact@micul-fermier.ro

GF-2214

produse



**ACCESORII
INCLUSE**



**CURATARE
USOARA**

350W



- **RANDAMENT SPORIT**
- **EXTREM DE PRACTIC SI UTIL**
- **CAPACITATE LUCRU 60 KG/H**
- **MANEVRARE FARA RISCURI**

RO



INSTRUCȚIUNI ORIGINALE

CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTELE INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE ÎNAINTE DE PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE A PRODUSULUI ȘI RESPECTAȚI OBLIGATORIU INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ! NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DIN PREZENTUL MANUAL SCUTEȘTE PRODUCĂTORUL DE ORICE RĂSPUNDERE ȘI DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI! PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

2024 Toate drepturile rezervate



CUPRINS:

1. INFORMAȚII GENERALE	4
1.1. DESCRIERE MANUAL	4
1.2. UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATĂ	4
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	5
2.1. PRECAUȚII GENERALE.....	5
2.2. SECURITATE PERSONALĂ.....	5
2.3. RISCURI REZIDUALE.....	6
2.4. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ELECTRICĂ	6
2.5. INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR	7
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI.....	8
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI GF-2214.....	8
3.2. SPECIFICAȚII TEHNICE	9
4. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE	10
4.1. ASAMBLAREA SI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	10
4.2. CURAȚAREA APARATULUI	12
4.3. ÎNTREȚINEREA APARATULUI.....	12
5. DEPOZITAREA ȘI ELIMINAREA.....	14
5.1. DEPOZITAREA	14
5.2. GARANȚIE / ELIMINAREA APARATULUI	14
6. PROBLEME ȘI REMEDII	15
7. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE.....	16
8. CERTIFICAT DE GARANȚIE	17

ÎN CONFORMITATE CU OUG. NR. 140/2021

În numele echipei noastre, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Echipa noastră vă stă la dispoziție pentru orice problemă tehnică sau comercială:
GOLDEN FISH SRL, Micul Fermier - Depozitul Central Ștefăneștii de Jos,
Linia de Centură 5, CTPark Bucharest North, Ștefăneștii de Jos, Ilfov 077175
tel: +40 751 098 855; email: service@micul-fermier.ro

Stimate client,

Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de largirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție. GOLDEN FISH SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înaintea primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

--- Mașină de tocat, model GF-2214 ---

În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, funcțional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință. Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța. Producătorul nu este răspunzător de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.

RO

GOLDEN FISH SRL - Micul Fermier - Depozitul Central Ștefăneștii de Jos,
Linia de Centură 5, CTPark Bucharest North, Ștefăneștii de Jos, Ilfov 077175
Tel: +40 751 098 855; +40 746 533 474
email: service@micul-fermier.ro ; contact@micul-fermier.ro

INFORMAȚII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost destinat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale. Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător. Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea și scopul manualului

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de răni-re prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înainte primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță. Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat. Păstrați cu atenție manualul într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

1.3. Simbologia utilizată

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:



INFORMAȚII

În cazul unor informații particulare.



NOTĂ/OBSERVAȚIE

Utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.

S I M - BOL	SEMNIIFICAȚIE
	ATENȚIE Atenționare pentru situații cu potențial pericol.
	PERICOL GENERAL Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.
	PERICOL ELECTRIC Semnalizează prezența tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizează tensiunea electrică.
	INTERVENȚIE MECANICĂ Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.
	INTERVENȚIE ELECTRICĂ Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor electrice.
	ÎMPĂMÂNTARE Necesită legătura de împământare.
	DE CITIT Se recomandă să citiți cu atenție.
	PRIM AJUTOR Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.
	PERICOL În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



ATENȚIE

În cazul în care trebuie să acordați maximă atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.

02 INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. Precauții generale



Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de acesta.

Masina de tocat GF-2214

Aceasta mașina de tocat carne semiprofesională cu motor electric are o construcție extrem de rezistentă și o capacitate de tocare foarte mare. Grupul de prelucrare și structura din oțel inoxidabil garantează o rezistență în timp și curățarea ușoară. Designul compact face ca mașina de tocat carne să ocupe puțin loc în bucătăria dumneavoastră. Cu ajutorul acestui produs, veți obține rapid și simplu o carne tocată perfect. Viteza de lucru și cantitatea mare de carne ce poate fi procesată (aproximativ 60 kg pe oră), design-ul elegant și materialele extrem de rezistente și ușor de curățat, fac din acest produs un ajutor perfect în orice bucatărie.

Utilizarea necorespunzătoare, modificările aduse aparatului sau utilizarea de piese neverificate și neagreate de fabricant pot produce pagube neprevăzute.

2.2. Securitate personală

Rămâneți concentrați, mențineți atenția la ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați **Masina de tocat (GF-2214)**



ATENȚIE

Nu folosiți acest aparat dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării sculelor electrice poate duce la vătămări corporale grave. Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau părul neprotejat. Țineți părul, îmbrăcămintea și departe de părțile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau părul lung pot fi angrenate în mașina de tocat. Asigurați o iluminare corespunzătoare în timpul utilizării. Se recomandă utilizarea unui dispozitiv de protecție pentru auz.

Se permite utilizarea aparatului de către persoane cu vârsta sub 16 ani doar sub supravecherea unui adult.

Manipulați cu grijă mașina de tocat și nu o suprasolicitați.



INFORMAȚII

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale.

Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.



ATENȚIE

Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate de producător. Înainte de fiecare utilizare, inspectați mașina de tocat pentru a identifica fisuri, deteriorări sau o uzură excesivă care poate favoriza desprinderea unor piese.

Dacă un accesoriu este deteriorat nu trebuie să îl mai utilizați fără a identifica eventualele deteriorări și după caz să interveniți pentru remedierea sau înlocuirea pieselor afectate.

Nu introduceți obiecte străine în mașina de tocat.

Amplasați mașina de tocat pe o suprafață plană și stabilă fixată pe capetele recipientului în care se colectează materia primă.

Porniți mașina de tocat înainte de alimentarea cu produse și opriți-o când procesarea este finalizată.



PERICOL

În cazul în care una sau mai multe părți ale mașinii sunt defecte este interzisă utilizarea acesteia.

Când folosiți mașina nu vă întindeți dincolo de poziția normală. Poziția corpului și un echilibrul adecvat permit un control mai bun al aparatului în situații neașteptate. **Nu împingeți ingredientele în carcasa cu degetele sau cu un obiect (cum ar fi o spatula) în timp ce aparatul funcționează. În acest scop se utilizează numai împingătorul (accesoriul pentru presat).**

**PERICOL**

Se interzice utilizarea aparatului de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihiatrice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual

**PERICOL**

Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane neautorizate în zona de lucru.

Lucrați cu atenție - dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul, și astfel se produc accidente. Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor sau a persoanelor neinstruite.

**PERICOL**

Nu forțați mașina de tocat. Folosiți-o corect conform indicațiilor din acest manual. O sculă corect folosită își va face treaba în siguranță și la calitate pentru care este proiectată.

Nu folosiți mașina de tocat dacă întreruptorul său nu funcționează. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos și trebuie reparat imediat.

Nu utilizați sub nici o formă aparatul când cablul de alimentare este deteriorat există pericol de electrocutare. Apelați la un electrician calificat pentru înlocuirea cablului de alimentare deteriorat sau defect.

NU efectuați operații de întreținere în timpul funcționării sau cu aparatul cuplat la rețea.

Pe măsură ce vă obișnuți cu utilizarea produselor NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță indicate în acest manual.

Nu tocați niciodată carne congelată!

Nu supraîncarcați dispozitivul cu o cantitate excesivă de produse și nici prin împingerea prea puternică a produselor (cu ajutorul accesoriului de împingere).

Nu tocați produse tari ca de exemplu oase, nuci etc.

2.3. Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizați acest aparat în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- Există riscul pătrunderii corpurilor străine în ochi dacă vă aplecați deasupra mașinii în timpul funcționării fără a folosi unealta de presare.

2.4. Instrucțiuni de siguranță electrică

Rămâneți alert și fiți precaut atunci când manevrați partea electrică. Nu trageți de cablul de alimentare!

Nu mutați aparatul când este conectat la priză

Scoateți întotdeauna stecherul din priză atunci când lăsați aparatul nesupravegheat sau când efectuați lucrări de întreținere sau reglaj la mașina de tocat.

**PERICOL ELECTRIC**

Nu expuneți scula electrică la apă sau ploaie.

Înainte de fiecare utilizare asigurați-vă că atât cablul de alimentare cât și stecherul se află în condiții bune de utilizare și nu prezintă defecțiuni vizuale, strângere a izolației etc. Țineți departe cablul electric de obiecte ascuțite ce îl pot deteriora.

Niciodată NU șunțați și NU demontați întreruptorul

Nu apropiați mâinile umede sau cu urme de uleiuri de echipamentele aflate sub tensiune.

Mentineți cablul de rețea întotdeauna în afara razei de acțiune a aparatului și pastrați-l în spatele aparatului.

Depozitați aparatele electrice pe care nu le folosiți în locuri inaccesibile pentru copii. Nu lăsați aparatul să fie utilizat de către persoane care nu sunt familiarizate cu el sau care nu au citit instrucțiunile de utilizare. Aparatele sunt periculoase când sunt utilizate de către persoane fără experiență.



PERICOL ELECTRIC



ÎMPĂMÂNTARE

Masina de tocat trebuie să fie conectată întotdeauna la priza de rețea echipată cu împământare. În cazul avarierii cablului de alimentare sau al ștecherului, acesta trebuie înlocuit de către un electrician pentru a se evita orice pericol!

Când masina de tocat nu este utilizată, în timpul operațiunilor de întreținere și/sau de înlocuire a accesoriilor, scoateți ștecherul din priză.



PERICOL ELECTRIC

Deconectați întotdeauna complet de la sursa electrică înainte de a scoate demonta cutitele.

Nu pulverizați niciodată apă pe motor sau pe întrerupătorul de alimentare



PRIM AJUTOR

Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți masina de tocat. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.

Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare corespunde cu cea înscrisă pe masina de tocat.

Atingeți aparatul doar de suprafețele izolate atunci când este posibil ca acesta să intre în contact cu un cablu electric ascuns în pereți sau propriul cablu.

Mențineți cablul de alimentare la distanță față de zona de lucru.



PERICOL ELECTRIC

Nu apropiați mâinile umede sau cu urme de uleiuri de echipamentele aflate sub tensiune.

Nu expuneți scula electrică la apă sau ploaie. Nu folosiți o sculă electrică care prezintă stropi de apă sau ulei.

Înainte de fiecare utilizare asigurați-vă că atât cablul de alimentare cât și ștecherul se afla în condiții bune de utilizare și nu prezintă defecțiuni vizuale, străpungere a izolației etc.

Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a scoate cuva

Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a-l deplasa

Înainte de fiecare utilizare asigurați-vă că cuva este strânsă corespunzător

Țineți departe cablul electric de obiecte ascuțite ce îl pot deteriora.

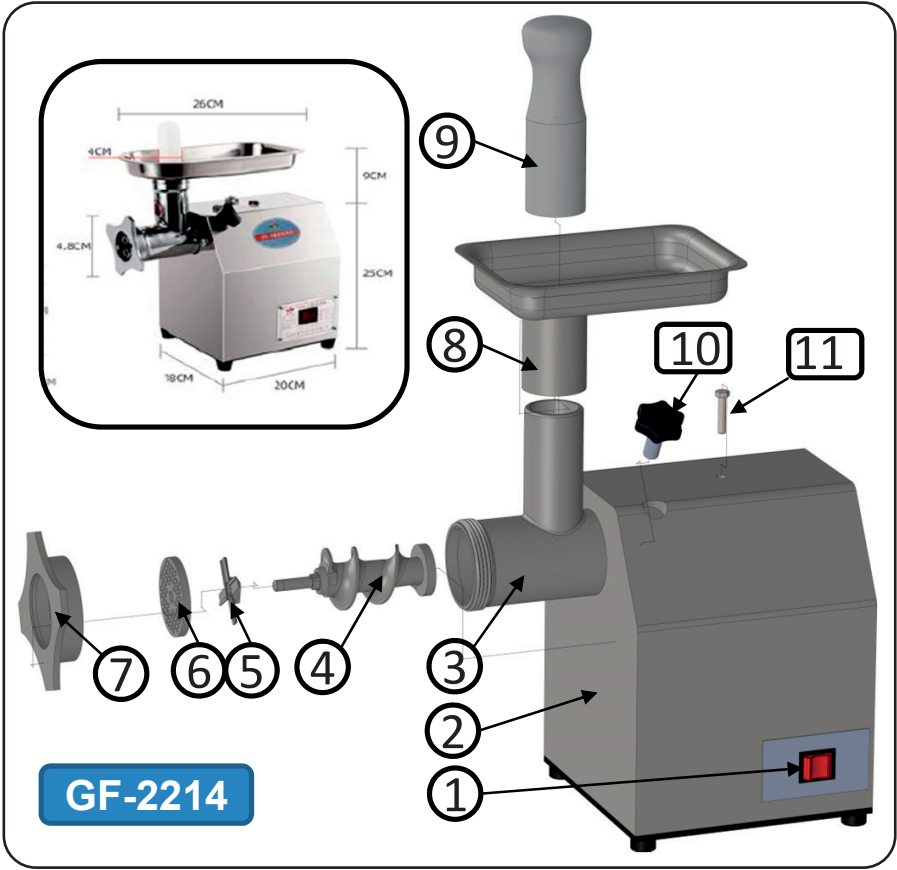
Niciodată **NU șuntați și NU demontați întrerupătorul.**

Nu apropiați mâinile umede sau cu urme de uleiuri de echipamentele aflate sub tensiune. Tensiunea de funcționare a mașinii de tocat este de 220-240V / 50 Hz. Fluctuația tensiunii electrice ar trebui să se situeze între 0,9÷1,1 din valoarea nominală.

03

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului GF-2214



Nr.	Descriere
1	Buton pornire
2	Corp masina
3	Tub principal (T)
4	Ax melcat
5	Cutit tip cruce
6	Sita de tocat

Nr.	Descriere
7	Piulita fixare
8	Tava alimentare
9	Accesoriu presare (impingator)
10	Surub blocare tub T
11	Surub orificiu ungere

03

3.2. Specificații tehnice

Masina de tocat GF-2214 este conceputa exclusiv pentru prelucrarea alimentelor in cantitati mici obisnuite intr-o gospodarie si in vederea utilizarii in locuintele private pentru:

- tocare a carnilor proaspete;

Este interzisa utilizarea aparatului pentru prelucrarea alimentelor inghetate sau tari, de exemplu, oase sau nuci, precum si utilizarea in scopuri profesionale.

NU ESTE PROIECTAT PENTRU UZ INDUSTRIAL. Folositi aparatul numai in modul descris si numai in domeniile de utilizare indicate. Orice alta utilizare sau modificare a aparatului este considerata ca o utilizare necorespunzatoare scopului si reprezinta pericole considerabile de accidente. Pentru daunele cauzate de o utilizare necorespunzatoare scopului, producatorul nu preia nicio responsabilitate.

Masina de tocat (GF-2214)

are urmatoarele caracteristici tehnice:

Denumire	Caracteristica tehnica
Model	GF-2214
Tensiune	220 ÷ 240V
Frecvență	50 Hz
Putere	350 W
Turație	180 rpm
Capacitate de lucru	60kg/h
Material lame	Otel inox
Temperatura de lucru	10°C ÷ 30°C
Material corp	Carcasa SS din aluminiu cu jonctiuni din aluminiu
Material palnie	Otel inoxidabil
Dimensiuni palnie	26cmx15cm
Comutator de siguranta	Da
Culoare	Argintiu metalic
Clasa protectie electrică	II
Dimensiuni produs	31x18x34cm
Greutate netă	10,5 kg
Greutate brută	11,5 kg
Accesorii incluse	- Cutit inox - Sita - 5mm - Sita - 8mm

RO

04

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE SI OPERARE

4.1. Asamblarea si punerea în func- țiune

Deschideți pachetele și îndepărtați cu aten-
ție ambalajul.

Pentru asamblarea masinii de tocat, ordinea efectuării operațiilor este următoarea:

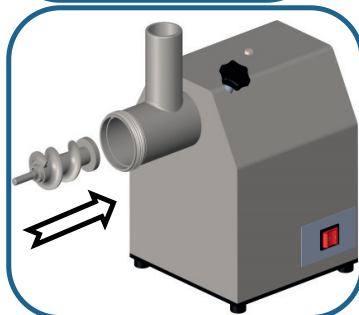
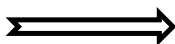


ATENȚIE

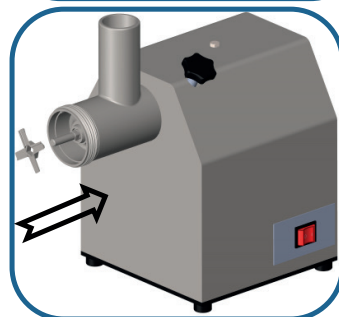
Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna
copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu
ambalajul din plastic, pungi, folie și piese
mici. Există pericol de ingestie și sufocare!



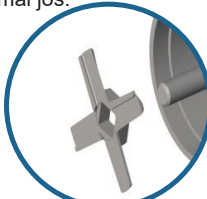
1. Introduceți T-ul (3)
în corpul masinii (2) și
rotiti spre stanga după
care strângeți surubul
de blocare (11)



2. Introduceți axul
melcat (4) în T (3)
ca în imagine



3. Introduceți cutitul cru-
ce (5) pe axul melcat (4)
cu partea ascuțită spre
exterior ca în detaliul de
mai jos:



RO

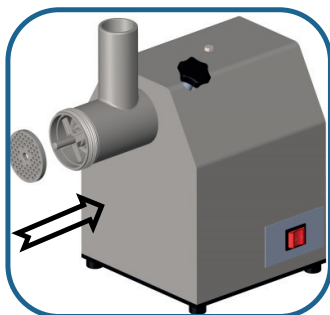
04

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE SI OPERARE

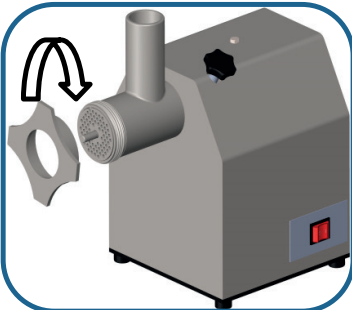


ATENȚIE

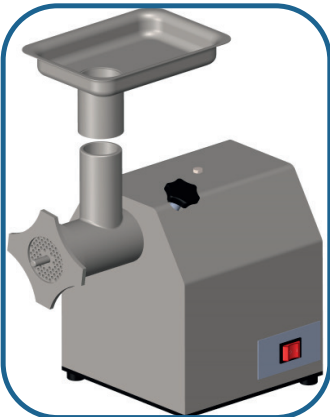
Nu încercați niciodată să porniți mașina de tocat cu carnea introdusă deja, deoarece acest lucru va îngreuna pornirea motorului supraincalzindu-l și activând protecția termică.



4. Introduceți cutitul circular (sita) (6) cea de 5mm sau de 8mm în funcție de gradul de macinare dorit, pe axul melcat (4)



5. Strângeți piulita (7) prin rotire spre dreapta pe T (4)



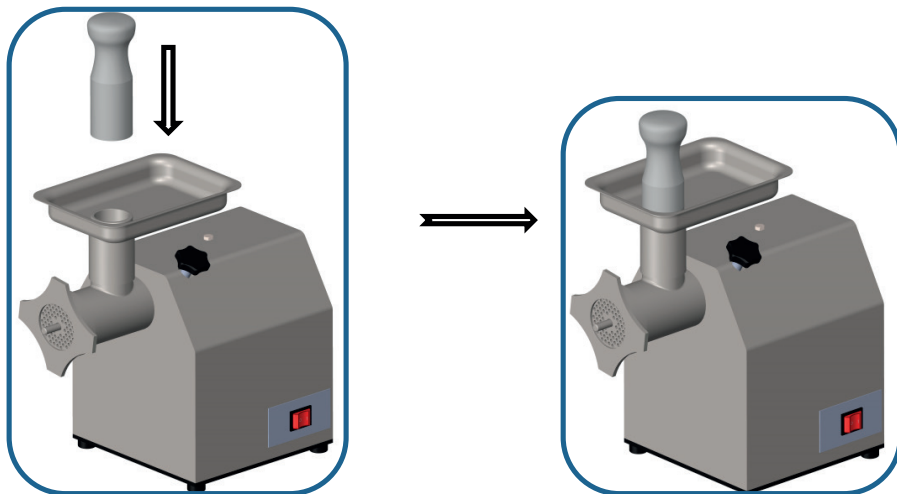
6. Introduceți tava (8) pe T (3)



RO

04 Operarea masinii de tocat

Acum, aparatul este gata de tocat. Taiati carnea in fasii lungi de 10 cm si groase de 2 cm. Scoateti cat de multe oase, bucati de zgarci si tendoane puteti. (Nu utilizati niciodata carne congelata!) Asezati carnea in tava. Utilizati presatorul (9) pentru a impinge usor carnea in tubul T (3). (Pentru biftec tartar, tocati carnea cu discul de tocare mediu de doua ori.). Cuplati unitatea si aduceti comutatorul pe pozitia ON



In cazul in care cutitul de tocare si sita s-au deteriorat acestea trebuie imediat inlocuite cu unele noi. Aveti mare grija cand manuiti cutitul, mai ales cand il scoateti de pe axul melcului si il curatati! Marginile acestuia sunt foarte ascutite!

In cazul in care dispozitivul este in stare de functionare nu acoperiti orificiile de aerisire de pe carcasa. In timpul functionarii, dispozitivul nu trebuie amplasat pe o suprafata moale. Dupa ce utilizarea dispozitivului a luat sfarsit scoateti stecherul din priza.

In cazul in care dispozitivul nu porneste contactati un service autorizat.

Carnea destinata pentru tocare trebuie separata de oase, tendoane, cartilaje si vene.

Inainte de a incepe tocare, bucatile mai mari de produse taiati-le in bucati mai mici.

Nu treceti prin masina de tocat mac uscat. Taiati alimentele in fasii sau cuburi mai mici decat gaura palniei de umplere a aparatului. Aveti grija sa nu introduceti in aparat carne cu oase, tendoane dure, coji de nuci, etc.

RO

La o folosire intensa a aparatului, grasimea din carne se poate acumula in interiorul tubului aparatului, fortand motorul si reducand eficienta tocarului. Daca se intampla acest lucru, opriti imediat aparatul. Spalati partile componente in apa calda, dupa care reasamblati aparatul. Daca e posibil, alternati tocare/maruntirea painii cu tocare a carnilor (acest lucru ajuta la mentinerea curata a melcului si tubului interior. Nu fortati niciodata aparatul daca merge greu. Incercati sa vedeti de ce se intampla acest lucru. Asteptati intotdeauna racirea aparatului dupa o folosire continua. Nu tocati niciodata carne congelata!

Daca aparatul (motorul) se opreste brusc, acest lucru se poate datora sigurantei termice, care opreste motorul din cauza incalzirii sale. Asteptati cel putin 60 de minute, pentru deblocarea sigurantei termice. Cu toate ca acest aparat este dotat cu o astfel de siguranta, nu asteptati interventia sa, ci faceti pauze conform recomandarilor din acest manual. Motorul se poate arde chiar si inainte de interventia sigurantei termice!

04

4.2. Curatarea aparatului



ATENȚIE

Nu folosiți niciodată o mașină de spălat vase pentru a curăța acest echipament.



ATENȚIE

Deconectați întotdeauna de la sursa de alimentare înainte de a demonta mașina.

Spălați mașina de tocat imediat după utilizare, înainte ca resturile să aibă timp să se usuce.

Demontați mașina în ordinea inversă asamblării.

Spălați accesoriile cu apă caldă cu detergent neutru, clătiți cu apă caldă sau fierbinte după care uscați. Cu excepția corpului mașinii (2), toate partile aparatului pot fi spălate. Manuiți cu atenție cutitele și partile ascuțite ale aparatului. Nu introduceți partile componente în mașina de spălat vase. Nu folosiți unelte metalice pentru a curăța partile componente, scoateți sau curățați carnea cu mâna. Resturile de carne pot fi scoase din interior prin trecerea unei felii de pâine prin carcasa tocatului. Curățați exteriorul cu o carpa ușor umezită, după care stergeți cu o carpa uscată. Nu folosiți pentru curățare benzină, diluant, perii metalice, praf abraziv sau alte materiale similare. Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide. După spălare și uscare, cutitul tip stea (4) și sitele (5) se vor acoperi cu ulei comestibil, pentru a le menține lubrificate și a nu rugini. Accesoriile metalice trebuie întotdeauna bine uscate înainte de depozitare, astfel acestea vor rugini. Nu uitați să ungeți cutitul stea și discurile cu ulei, după care se pot împacheta într-o hartie.

4.3. Întreținerea aparatului



INTERVENȚIE MECANICĂ

În afară de curățarea imediată după utilizare, la 6 luni – 1 an se poate unge angrenajul motorului prin orificiul de ungere (12).

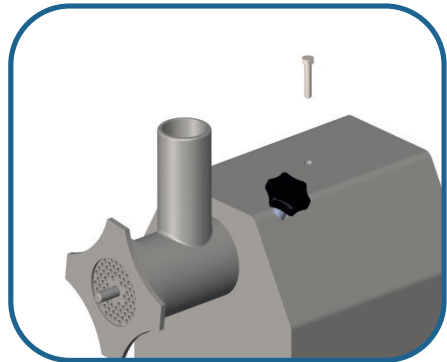


NOTĂ/OBSERVAȚIE

Dacă imprumutați sau transferați mașina altor persoane, dați-le și manualul utilizatorului.

Urmarea instrucțiunilor din manualul inclus destinat utilizatorului este o cerință preliminară obligatorie în utilizarea corectă a aparatului.

Manualul utilizatorului conține și instrucțiuni privind operarea, întreținerea și reparațiile.



Depozitați aparatul într-un spațiu inaccesibil copiilor într-o poziție stabilă și sigură în loc răcoros și uscat, evitând temperaturile prea ridicate sau scăzute.

Depozitați mașina într-un loc uscat, unde nu va fi expus la condens.

RO

05 DEPOZITAREA SI ELIMINAREA PRODUSULUI

5.1. Depozitarea

Nu depozitați aparatul neprotejat în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-l într-un loc răcoros și uscat.

Depozitați aparatul astfel încât acesta să nu poată fi pornit de către persoane neautorizate.

Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de 10°C, dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.

Depozitați aparatul într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.

Nu păstrați produsele ambalate în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității.

Evitați contactul aparatului cu produse chimice, inflamabile, combustibili.

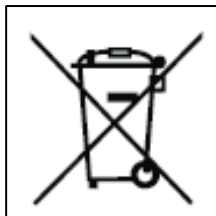
5.2. Garanție / Eliminare produsului

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezaastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.

Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitori autorizați sau agenți agreați de către producător.

Nu aruncați utilajele electrice împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acestora în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu normele de protecție a mediului.



Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea utilajului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

RO

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la randul lor.



06

PROBLEME ȘI REMEDII



ATENȚIE

Trebuie să întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a mașinii de tocat. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

Problemă	Cauză probabilă	Moduri de remediere
Aparatul nu poate fi pornit	Conexiune electrică defectuasă sau defecțiune a cablului electric	Verificați cablul - dacă prezintă deteriorări trebuie înlocuit la un service autorizat
Zgomot anormal de funcționare	Obiecte straine în interior	Extrageți obiectele și verificați din nou, dacă zgomotul persista contactați un service autorizat
Masina de tocat se opreste brusc	Protectia termica din cauza suprasolicitarii	Deconectați aparatul și așteptați circa ½ h și încercați repornirea

RO

07

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

2. Adresa producătorului Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
3. Denumire produs Mașină de tocat
4. Numar de identificare produs / Model fabricant: GF-2214
- Standarde de armonizare relevante sau trimerile la specificațiile în legătură cu care se declara conformitatea:
5. OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor;
6. EN 55014-1:2017 și EN 55014-2:2015 - Compatibilitate electromagnetică (limitarea emisiilor de frecvențe radio ale aparatelor de uz casnic, sculelor electrice și aparatelor similare).
7. EN 61000-3-2:2014 Compatibilitate electromagnetică (EMC). Limite. Limite pentru emisiile de curent armonic (curentul de intrare al echipamentului ≤ 16 A pe fază)
8. EN 61000-3-3:2013 Compatibilitate electromagnetică (EMC). Limite. Limitarea modificărilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a pălpării în sistemele publice de alimentare cu joasă tensiune, pentru echipamente cu curent nominal ≤ 16 A pe fază și care nu sunt supuse conexiunii condiționate
9. EN 60204-1:2007+A1; 2009+AC:2013 Securitatea mașinilor. Echipament electric al mașinilor.
10. HG nr.1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor (Directiva 2006/42/CE)



SC GOLDEN FISH SRL, având sediul social în Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175, România, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul "**Mașina de tocat GF-2214**" care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/35/UE cu privire la echipamente electrice destinate utilizării în cadrul unor limite limitate de tensiune, Directiva 2014/30/UE cu privire la compatibilitatea electromagnetică (Hotărârea Guvernului nr. 487/2016), Reg.1935/2004/UE privind materialele și obiectele destinate să vină în contact cu produsele alimentare, respectiv Reg.10/2011/UE pentru materiale plastice în contact cu produsele alimentare.

Semnă pentru și în numele: S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie și se pastrează dosarul tehnic: Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro

RO

Numele și prenumele persoanei împuternicite: Păstrav Gabriel Constantin

Februarie 2024



(Semnatura și stampila)

08

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Stimate client,

Vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare pe întreaga perioadă de utilizare a acestuia.

SC GOLDEN FISH SRL, acordă cumpărătorului o garanție legală/comercială în condițiile prezentului certificat de garanție, fără a limita sau elimina drepturile consumatorului în conformitate cu OUG 140/2021 ce transpune Directiva (UE) 2019/771.

SC GOLDEN FISH SRL garantează aplicarea de măsuri corective, fără costuri, în caz de neconformitate a bunurilor și că aceste măsuri nu afectează garanția acordată.

Produs	Mașina de tocat, GF-2214	
Tip	Produs fără elemente digitale	☐
	Produs cu elemente digitale ce încorporează un conținut digital sau serviciu digital	☐
	Produs acționat de un motor termic	☐
	Produs acționat de un motor electric	☐
	Produs de tip accesoriu / Produs fără acționare	☐
Comerciant	Vânzător: / Magazin:	
Date de contact	Adresa:	
Nr. factură / Data	E-mail:	
Semnătură	Tel.:	
Cumpărător	Nume/Prenume:	
Date de contact	Adresa: E-mail: Tel.:	
Semnătură		
Comanda	Achiziție din magazin fizic ☐ On-line ☐	
Modalitate de achiziție	Probă de funcționare realizată ☐	
Modalitatea de comandă	Din stocul existent ☐ La comandă specială ☐	
	În stoc dar nu la locul achiziției ☐	
Garanția	Consumatori	Profesioniști / Persoane juridice
Legală	2 ani	1 an
Comercială	2 ani	1 an

RO

Semnătură Vânzător

GARANȚIE COMERCIALĂ**2 ani**

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solicitările excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, în condițiile prezentului certificat de garanție, acordă cumpărătorului o garanție comercială de **2 ani de la livrarea produsului**.

GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ**2 ani**

În conformitate cu OUG. nr. 140/2021 pentru transpunerea Directivei (UE) 2019/771

Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului.

Această garanție legală este acordată astfel:

- **CONSUMATORI:** persoana fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activităților comerciale, industriale sau de producție, artisanale ori liberale și este de **2 ani** de la data livrării.
- persoana fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activităților comerciale, industriale sau de producție, artisanale ori liberale și este de **2 ani** de la data livrării.
- **PROFESIONIȘTI:** pentru persoane fizice autorizate, persoane juridice sau alte forme de organizare termenul de garanție este de **1 an** de la data livrării.

Produse ce includ elemente digitale:

Dacă produsul include elemente digitale ce încorporează un **conținut digital sau un serviciu digital**, perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital pentru care contractul de vânzare - cumpărare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau a serviciului digital pe durată determinată este:

- 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durată medie de utilizare de 5 ani;
- 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durată medie de utilizare mai mare de 5 ani;
- Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital - pentru furnizare continuă a conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani.

REMEDII (incluse în garanția legală de conformitate)

Firma GOLDEN FISH SRL garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr.140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr.140/2021.

Măsurile corective în caz de neconformitate:

- În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii.
- Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproportionale, luând în considerare toate circumstanțele (exemplu valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator.
- Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsurată corectivă în cazul în care neconformitatea bunurilor este constantă la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 zile calendaristice.

• Instalarea incorectă a bunurilor:

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor în una din următoarele situații:

- Instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
- Instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor erori din instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

Sarcina probei de neconformitate:

- Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor, până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității.
- În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remedierea bunurilor prin reparație:

- În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator.

Remedierea bunurilor prin înlocuire:

- În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs.

Reducerea prețului și încetarea contractului:

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri:

- Vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- Se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
- Neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
- Vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acestora până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii.

Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate.

ÎNCETAREA CONTRACTULUI:

- Nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- Poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorului nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- Determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- Determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate;
- Vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciu ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.

DREPTUL DE RETUR**Achiziție prin comanda specială**

Produsele aduse pe comandă specială de la furnizori externi care nu sunt în stoc, pentru care s-a solicitat producerea lor și s-a achitat un avans, NU sunt returnabile sub nici o formă, cu excepția lipsei vizibile de conformitate. Comanda specială se va emite după semnarea unui Contract de vânzare-cumpărare încheiat între cele două părți, care detaliază toți termenii și condițiile speciale care se aplică.

Achiziție din stoc din magazinul fizic

Produsele achiziționate din magazin, pe care Cumpărătorul are posibilitatea să le inspecteze și să le recepționeze pe loc, **NU sunt returnabile**, cu excepția lipsei de conformitate.

Achiziție din stocul nedisponibil inspectării

Produsele care nu sunt în stoc, dar sunt deja comandate de Vânzător sau produsele din stoc care NU sunt disponibile Consumatorului să le inspecteze și să le recepționeze pe loc, în cazul în care s-a achitat avans, pot fi returnate în termen de maxim 14 zile de la primirea produselor.

Achiziție prin comerț la distanță

Produsele achiziționate prin comerț la distanță (online, telefonic, etc.) se supun termenilor directivei 2011/83/UE **și pot fi returnate în termen de 14 de zile, indiferent de motiv**. Dacă Consumatorul se decide să returneze produsul în termenul legal, costurile de transport sunt suportate integral de către acesta.

Procedura de retur

Cumpărătorul va transmite o solicitare de retur prin email, telefon sau poșta în termen de maxim 14 zile de la recepția produselor și să returneze produsele în starea lor originală la magazinul de la care au fost achiziționate, în maxim 14 zile de la transmiterea solicitării.

Cumpărătorul are posibilitatea de a alege alte produse din stoc, de o valoare totală minimă cu cea a produselor returnate, în termen de maxim 14 zile de la transmiterea solicitării. Produsele alese la schimb nu pot fi din nou returnate, cu excepția lipsei de conformitate

CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:**INFORMAȚII**

Pentru orice defecțiune apărută în perioada de garanție legală, apălați la vânzător, respectiv prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la:
service@micul-fermier.ro; contact@micul-fermier.ro; Tel. +40 751 098 855; +40 374 496 580.

Reparațiile / înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții:

- Fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
- Consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuială;
- Obligația de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
- Consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- Piese și accesorii care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
 - Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
 - Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzură sau solicitarea excesivă.
 - Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
 - Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.
- Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (repubblicată).

În cadrul acestui proces, GOLDEN FISH SRL vă prelucrează datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor - www.micul-fermier.ro

Declarație Vânzător	DA	NU
Produsul achiziționat nu prezintă neconformități evidente	☐	☐
Produsul/ambalajul nu prezintă deteriorări evidente	☐	☐
Am predat cumpărătorului documentele de însoțire	☐	☐
Semnătură Vânzător		

Declarație Cumpărător	DA	NU
Am verificat aspectul și componența produsului/accesoriilor	☐	☐
La achiziție s-a efectuat o proba de funcționare	☐	☐
Am luat la cunoștință despre condițiile de acordare a garanției	☐	☐
Semnătură Cumpărător		

RO

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Prelungire garanție	Semnătură
1				
Constatări la recepție:				
Reparațiile efectuate:				

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Prelungire garanție	Semnătură
2				
Constatări la recepție:				
Reparațiile efectuate:				

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Prelungire garanție	Semnătură
3				
Constatări la recepție:				
Reparațiile efectuate:				

[illegible]

RO

www.micul-fermier.ro

GOLDEN FISH SRL

Micul Fermier - Depozitul Central Ștefăneștii de Jos
Linia de Centură 5, CTPark Bucharest North
Ștefăneștii de Jos, Ilfov 077175, România
email: service@micul-fermier.ro
contact@micul-fermier.ro
Tel +40 751 098 855; +40 746 533 474